

MASTER®

ИНСТРУКЦИЯ ЗА
ЕКСПЛОАТАЦИЯ

BG

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

KASUTUSJUHEND

EE

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HU

KORISNIČKI PRIRUČNIK

HR

EKSPLUATĀCIJAS
ROKASGRĀMATA

LT

EKSPLOATAVIMO
INSTRUKCIJOS

LV

INSTRUCȚIUNI DE DESERVIRE

RO

РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU

NAVODILA ZA UPORABO

SI

UŽIVATELSKÁ PRÍRUČKA

SK

ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ

UA



450 CR

Vážení uživatelé,

Koupí našich plynových kamen jste učinili správnou volbu, naše kamna jsou plně bezpečná a byla navržena pro dlouhodobé užívání.

Pro bezproblémové a bezpečné užívání si prosím pečlivě prostudujte přiložený návod k obsluze a uchovejte ho pro případnou budoucí potřebu.

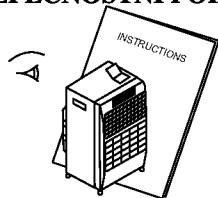
V případě jakýchkoliv pochybností kontaktujte obchod, ve kterém jste kamna zakoupili.

Vybavení kamen

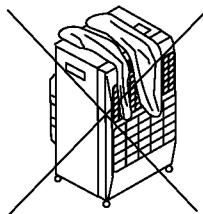
Plynová kamna mají 3 nastavitelné stupně topení. (Málo-středně-maximum)

Dlaší funkcí vašich kamen je analyzátor plynů. Při normálním běhu kamen vzniká oxid uhelnatý (CO_2). V běžně větraném prostoru není s jeho produkcí žádný problém, v případě uzavřených prostor může docházet k zamoření vzduchu. Z tohoto důvodu se při dosažení kritické hodnoty CO_2 automaticky uzavře přívod plynu a kamna se vypnou. V tomto případě před jejich zapnutím důkladně místnost vyvětrejte.

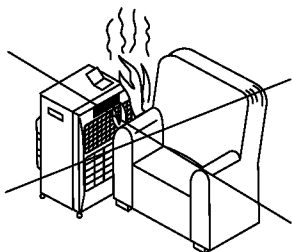
Před započítím používání je třeba si přečíst návod k obsluze !!!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

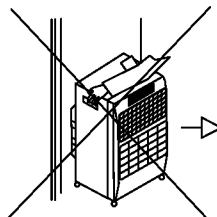
1. Za každých okolností se řiďte tímto návodem, pečlivěji uschovejte.



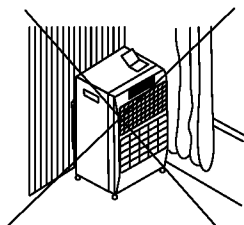
2. Nikdy na kamna nepokládejte svršky ani žádné jiné předměty. Hrozí jejich vznícení.



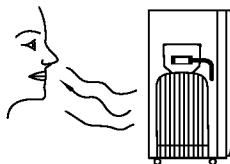
3. Neumíst'ujte kamna do blízkosti nábytku.



4. Nepřemíst'ujte kamna do jiné místnosti za chodu.



5. Neumíst'ujte kamna těsně ke zdi a k záclonám atd. Vždy směřujte kamna do středu místnosti. Za přítomnosti dětí, psů atd. dejte pozor na jejich kontakt s kamny.

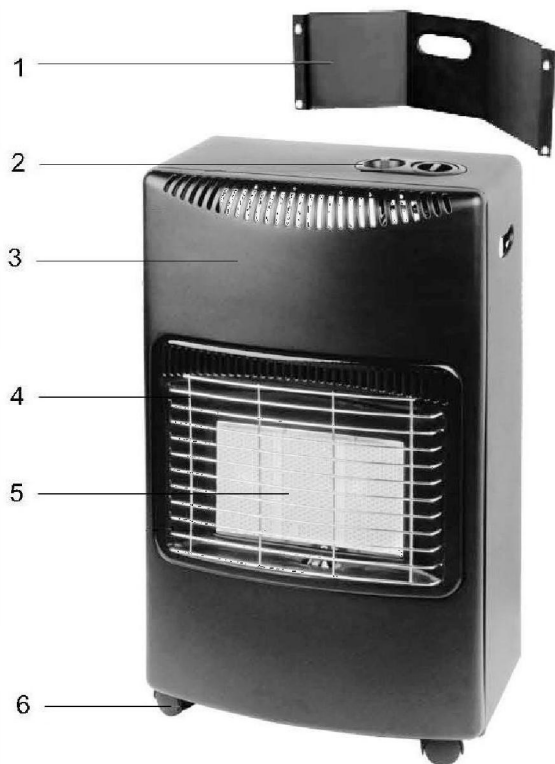


6 Při jakékoliv netěsnosti ihned vypněte přívod plynu ventilem. Nesmfívejte celý regulátor, zkontrolujte všechny spojení. Pomalu vpust'te plyn a za pomoci mýdlové vody zjistěte místo netěsnosti. Vadný díl vyměňte, popřípadě kontaktujte prodejce.

Ohřivač se nesmí používat v kempinkových přívěsech a obytných automobilech.

**VĚTRÁNÍ : POUŽÍVEJTE POUZE V DOBRĚ VĚTRANÝCH PROSTORÁCH,
NEVYMĚŇUJTE PLYNOVOU BOMBU ZA PŘÍTOMNOSTI PŘÍMÉHO OHNĚ.**

KONSTRUKCE



1. Zadní kryt
2. Knoflík řízení výkonu
3. Kostra
4. Kryt
5. Keramická rohož (hořák)
6. Samostavitelné kolečka

TECHNICKÁ DATA

| | |
|---------------------------------|--|
| Type | Keramické plynové topidlo, přenosné, vybavené vypínačem pro případ převrácení, systém kontrolující úroveň kyslíku a kontrola plamene |
| Rozměry (H) | 46 x 33 x 76 (D*Š*V) |
| Hmotnost | 9,75 kg |
| Kategorie | I _{3B} / P ⁽³⁰⁾ |
| Země určení | BG, BY, CZ, EE, HU, HR, LT, LV, RO, RU, SI, SK, UA |
| Tepelný výkon (P/B) | Minimum 1,40 kW Středně 2,70 kW Maximum 4,20 kW |
| Spotřeba plynu (P/B) | Minimum 104 g/h Středně 207 g/h Maximum 310 g/h |
| Systém zapalování | elektronické piezo |
| Plynová bomba | Plynová bomba – max. 10 Kg. |
| Výstupní tlak regulátoru | 29-30 mbar (pro Propan/Butan) |

VENTILACE

Při provozu kamna spotřebovávají kyslík. Z tohoto důvodu je nutné místnost dostatečně větrat.

Dostatečnou ventilací zabráníte spalování kyslíku. Následující tabulka ukazuje příslušné větrání ve vztahu k velikosti místnosti.

PRO INFRAČERVENÝ MODEL

| Stupeň topení | VELIKOST MÍSTNOSTÍ | VĚTRÁNÍ | |
|---------------|--------------------|---------------------|---------------------|
| | | Nízká hladina | Vysoká hladina |
| Minimum | 28m ³ | 40 cm ² | 40 cm ² |
| Středně | 56 m ³ | 70 cm ² | 70 cm ² |
| Maximum | 84 m ³ | 105 cm ² | 105 cm ² |

PŘÍPOJENÍ PLNOVÉ BOMBY

Použijte schválený model regulátoru (29-30 mbar pro Propan/Butan) a hadici o délce 50 cm, v žádném případě ne delší než 1m. Při nasazování hadice na bombu se vyhněte jejímu překroucení. Pomalu utáhněte regulátor a zkontrolujte pomocí mýdlové vody případné netěsnosti. **NÍKDY NEPOUŽÍVEJTE ZÁPALKY!** Únik plynu indikují bubliny. Pokud se objeví zkuste nasadit regulátor znovu a řádně ho utáhněte, pokud bubliny přetrvávají, kontaktujte prodejce.

JAK VYMĚNĚT PLYNOVOU BOMBU

1. Plynová bomba nesmí nikdy přijít do styku s plamenem.
2. Při výměně nikdy nekuřte.
3. Před výměnou plyn. bomby vždy vypněte přívod plynu, ujistěte se, že jsou kamna vypnutá.
4. Odšroubujte regulátor z prázdné bomby.
5. Sledujte pokyny dle “Připojení plynové bomby”, připojte novou bombu.

DŮLEŽITÉ

1. Je důležité se ujistit, že všechna spojení jsou pevná, že nedochází k úniku plynu. Pro kontrolu nikdy nepoužívejte zápalky. Použijte mýdlovou vodu. Pokud si nejste jisti, kontaktujte prodejce pro pomoc.
2. Plynovou bombu mějte vždy kolmo k povrchu (vertikálně), při položení do horizontální polohy může dojít ke zničení kamen.
3. Při použití nové bomby se může stát, že se v ní nachází tzv. netečný plyn, v tomto případě použijte jinou bombu.
4. Při prvním zapálení kamen nebo pokud jste je dlouho nepoužívali, napoprvé zapalte kamna na otevřeném prostoru (balkon, terasa). Po cca 15 min. chodu vezměte kamna do místnosti.
5. Nepoužívejte kamna když spíte.
Nepoužívejte kamna ve vysoko položených bytech
Nepoužívejte kamna ve sklepech, koupelnách a ložnicích.
6. Toto zařízení vyžaduje plynovou hadici a regulátor, konzultujte s dodavatelem plynu.
7. Hlídač na těchto kamnech (č. 4) má zabránit vzniku požáru a žádná jeho část nesmí být vymontována.

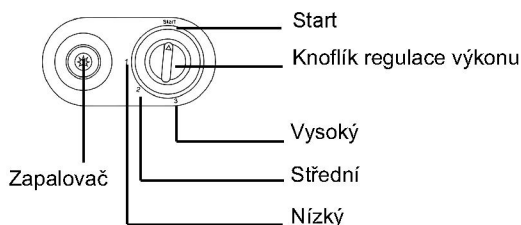
OBSLUHA

Spouštění

1. Otevřete ventil plynové láhve.
2. Regulační knoflík stiskněte dolů a otočte do pozice 1.
3. Stiskněte regulační knoflík a držte stisknutý 30 sekund. Současně stiskněte tlačítko zapalovače až dojde k zapálení plamínku. Otočný knoflík držte stisknutý ještě dalších 10-20 sekund od zapálení.
4. Před nastavením požadované teploty, po dobu aspoň 5 minut držte přístroj na stupni 1.
5. Pro nastavení požadované teploty stiskněte regulační knoflík a otočte proti směru hodinových ručiček. Pusťte knoflík a otáčejte až se knoflík zablokuje ve zvolené pozici. Nenechejte knoflík mezi pozicemi.
6. Jakmile klesne obsah kyslíku v prostoru pod hranici 18%, pojistka proti nedostatku kyslíku vypne zařízení. Před opětovným spouštěním místnost vyvětrejte a zopakujte pokyny 2 až 5.

Vypnutí

1. Stiskněte a otočte regulační knoflík do pozice START.
2. Zavřete ventil plynové láhve a láhev odmontujte.



POZOR

**PO VYPNUTÍ NEPŘEMISŤUJTE A NEZAKRÝVEJTE
ZAŘÍZENÍ, AŽ NEVYCHLADNE.**

UPOZORNĚNÍ

1. Vždy používejte správný regulátor s tlakem 29-30 mbar.
2. Nikdy nadržte plynový ventil zmáčknutý déle než 40 vteřin.
3. Nikdy neodpojujte regulátor při otevřené plynové bombě.
4. Nikdy nevyměňujte bombu v přítomnosti otevřeného plamene.
5. Nevystavujte bombu extrémním teplotám.
6. Nepoužívejte jiné plynové bomby v prostoru použití kamen.
7. Nevstrkujte prsty ani jiné materiály skrz čelní panel kamen.
8. Dodržujte min. 1 metr vzdálenost mezi kamny a ostatními zdroji tepla.
9. Nikdy nenechávejte neautorizovanou osobu kamna opravovat.
10. Neumíst'ujte kamna přímo pod zásuvku.
11. Nepoužívejte kamna ve sklepech, koupelnách nebo bazénech.
12. Tato kamna nesmějí být používána bez plynové bomby z důvodu stability.
13. Kamna nikdy nepřekrývejte.
14. Hořlavé materiály jako oblečení, závěsy atd. by se mohly při umístění přímo proti vývodům kamen vzplanout

USKLADNĚNÍ

1. Odpojte plynovou bombu.
2. Uskladněte plynovou bombu v dobře větraném prostoru v dostatečné vzdálenosti od hořlavých látek. Doporučujeme uskladňovat mimo obytné místnosti, nikdy však ve sklepech nebo vysoko položených prostoách.
3. Kamna by měla být uskladněna v suchém prostředí, nejlépe v originál kartonu.

ČIŠTĚNÍ

1. Použijte prachovku, pro důkladné umytí použijte mýdlovou vodu.
2. Ujistěte se, že se nedostala voda do hořáku nebo do prostoru věčného plamínku. Nechte kamna před jejich dalším použitím důkladně vyschnout.
3. Nepoužívejte abrasivní čističe, hrozí poškození povrchu kamen.

ÚDRŽBA

1. Pravidelně kontrolujte plynovou hadici není-li překroucená nebo jinak poškozená, v případě potřeby ji vyměňte.
2. Poznamenejte si data o důkladné údržbě pro případnou konzultaci s prodejcem.
3. Doporučuje se kamna každé 2 roky prohlédnout autorizovaným servisem.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

| PROBLÉM | PŘÍČINA | DOPORUČUJEME |
|---|---|---|
| 1. Nenaskočí věčný plamínek | Není jiskra | a) Ujistěte se, že piezo pracuje správně b) Zkontrolujte el. kabel c) Zkontrolujte zda-li piezo jiskří d) Zkontrolujte jestli je jiskra správně směřovaná na elektrodu |
| 2. Věčný plamínek nesvítí, ale body (1) až (3) jsou v pořádku a plamínek lze zapálit sirkou | Špatně nasměřovaná jiskra na přívod plynu | Upravte jiskru tak, aby přeskočila v prostoru přívodu plynu. |
| 3. Topidlo zhasíná ihned když přestanete držet zapalování | Elektro.magnetický ventil automaticky kamna vypíná | Ujistěte se, že termočlánek je správně nasměřován na plamínek, zkontrolujte spojení mezitermočlánekem a elektro-magnetickým ventilem Zkontrolujte elektro-magnetický ventil |
| 4. Po nastavení na max. Nehoří všechny stupně stejně intenzivně. | Zablokované trysky nebo přívod plynu | Vyjměte a vyčistěte trysky |
| 5. Problémy při přepínání mezi pozicemi 1, 2 a 3. | * Vzduch je odváděn přímo pryč z prvního panelu * Špatná pozice plamínku | Přemístěte kamna tak, aby nebyla ovlivněna vzduchovým tahem Nasměřujte plamínek tak, aby směřoval přes spodní roh jak prvního tak i druhého panelu |

(OPRAVY DOPORUČUJEME PROVÁDĚT POUZE V AUTORIZOVANÉM SERVISU)

Vážený Zákazník,

Stali ste sa užívateľom nášho prenosného keramického plynového ohrievača na plynové fľaše. Ďakujeme za vašu voľbu. Zariadenie bolo navrhnuté a vyrobené tak, aby vám slúžilo dlhý čas.

Aby ste zariadenie používali správne, bez porúch a bezpečne, podrobne sa oboznámte s touto užívateľskou príručkou a zachovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

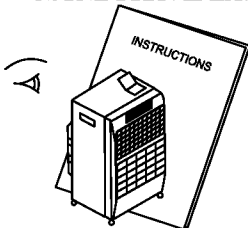
Ak máte akékoľvek pochybnosti obráťte sa na vášho predajcu.

CHARAKTERISTIKA ZARIADENIA:

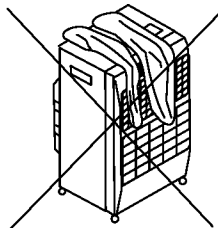
Plynový ohrievač môže pracovať v troch rôznych úrovniach výkonu (minimálny, priemerný, maximálny), čo súvisí s rôznou úrovňou spotreby plynu.

Inou charakteristickou vlastnosťou zariadení MASTER je vstavaný analyzátor vzduchu. Počas normálnej práce ohrievač spotrebúva kyslík a vytvára oxid uhličitý (CO₂). V dobre vetraných priestoroch to nie je problém, ale v zatvorených miestnostiach môže byť hladina oxidu uhličitého nebezpečná. Keď hladina oxidu uhličitého vo vzduchu prekročí bezpečnú úroveň, analyzátor vzduchu odpojí prísun plynu do horáka a ohrievač sa automaticky vypne. V takomto prípade je potrebné pred opätovným zapnutím ohrievača miestnosť dobre prevetrať.

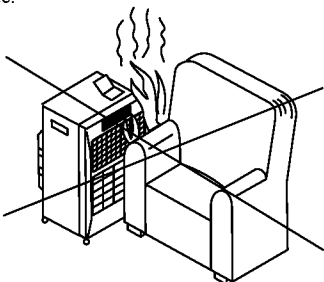
**PRED ZAČATÍM POUŽÍVANÍM OHRIEVAČA OBOZNÁMTE SA S
UŽIVATEĽSKÝMI POKYNNAMI !!!**

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ:

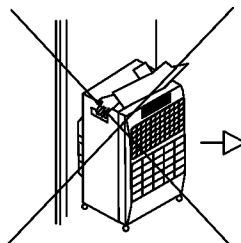
1. Ohrievač sa môže používať iba v súlade s užívateľskými pokynmi, ktoré sú súčasťou balenia. Pokyny uchovávajte na bezpečnom mieste.



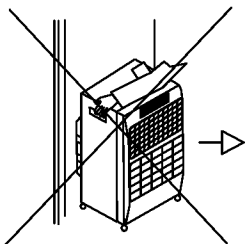
2. NEZAKRÝVAŤ ohrievač žiadnymi vecami alebo inými materiálmi. Okrem nebezpečenstva požiaru môže to mať rovnako vplyv na výkon zariadenia.



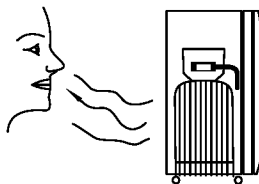
3. Ohrievač sa NESMIE postaviť v blízkosti čalúneného nábytku alebo iných textilných výrobkov.



4. Počas práce sa ohrievač NESMIE premiestňovať.



5. Ohrievač sa NESMIE postaviť pri stene a ani v blízkosti závesov, ap. Ohrievacie panely majú byť vždy nasmerované do stredu miestnosti. Zvláštnu opatrosť je potrebné zachovávať, ak je ohrievač postavený na povrchoch, na ktorých sa môže jednoducho presunúť na kolieskach, napr. strčený dieťaťom alebo psom, ap.

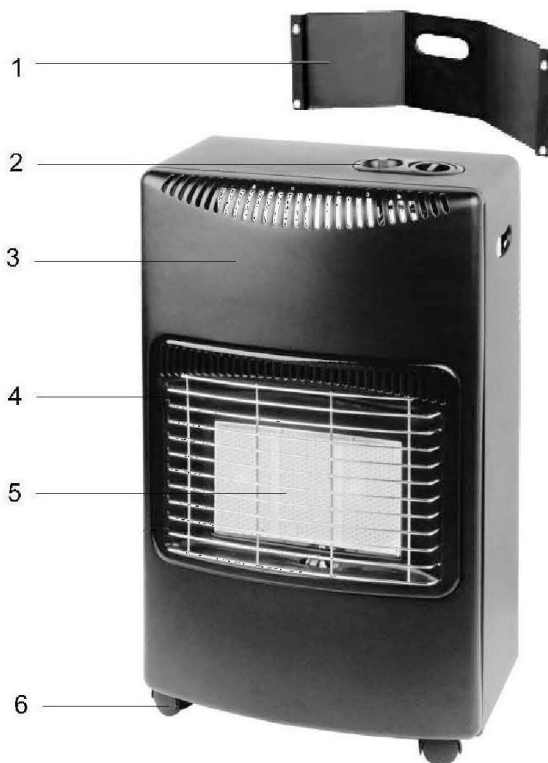


6. V prípade podozrenia o úniku plynu, musí sa odpojiť prísun plynu z fľaše do ohrievača. NEODPÁJAŤ reduktor. Zhasiť všetky zdroje otvoreného ohňa. Skontrolujeme všetky spoje na plynových vedeniach. Pomaly otvoríme plynový ventil, skontrolujeme tesnosť jednotlivých vedení a spojov pomocou mydlovej vody alebo vody so saponátom – na mieste úniku sa objavia bublinky. Keď nájdeme miesto úniku, zatvoríme plynový ventil a poinformujeme dodávateľa plynu. Zariadenie nezapíname, až kým ho neskontroluje certifikovaný technik.

ZARIADENIE SA NESMIE POUŽÍVAŤ V REKREAČNÝCH VOZIDLÁCH AKO SÚ NAPR. PRÍVESY, KEMPINGY, AP.

VETRANIE: ZARIADENIE SA MÔŽE POUŽÍVAŤ IBA V DOBRE VETRANÝCH MIESTNOSTIACH. NEVYMIENÄŤ PLYNOVÚ FĽAŠU V BLÍZKOSTI OTVORENÉHO OHŇA

KONŠTRUKCIA



1. Zadný kryt
2. Regulačné tlačidlo
3. Kryt zariadenia
4. Ochranný kryt
5. Keramická doska (horák)
6. Samo nastaviteľné kolieska

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

| | | | |
|---|---|---------|--|
| Typ | Keramický ohrievač, plynový, prenosný vybavený vypínačom v prípade prechýlenia zariadenia, systémom kontroly hladiny kyslíka a systémom kontroly plameňa. | | |
| Rozmery (cm) | 46 x 33 x 76 (dĺžka*šírka*výška) | | |
| Hmotnosť (kg) | 9,75 kg | | |
| Katégoria plynu | I _{3B/P(30)} | | |
| Krajina určenia | BG/BY/CZ/EE/HU/HR/LT/LV/RO/RU/SI/SK/UA | | |
| Tepelný výkon | Minimum | 1.40 kW | |
| | Priemer | 2.80 kW | |
| | Maximum | 4.20 kW | |
| Spotreba plynu / Propán-bután | Minimum | 104 g/h | |
| | Priemer | 207 g/h | |
| | Maksimum | 310 g/h | |
| Zapaľovanie | Piezoelektrické | | |
| Plynová fľaša | s tekutým plynom do 15 kg | | |
| Reduktor (tlak plynu na výstupe) | 29-30mbar (Propán-bután) | | |

VETRANIE

Zapnutý ohrievač spotrebováva kyslík. Preto je potrebné v miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa, zabezpečiť príslušnú ventiláciu. Ventilácia sa zabezpečí odstránením iných zariadení, ktoré spotrebúvajú kyslík, ako aj zabezpečením príslušného prísunu čerstvého vzduchu. Zabezpečením správnej ventilácie sa predchádza prípadnému objaveniu kondenzácie. V nižšie uvedenej tabuľke sú uvedené rozmery najmenej miestnosti pre každú úroveň výkonu, ako aj príslušná veľkosť ventilačného otvoru.

KERAMICKÝ MODEL:

| POČET POUŽÍVANÝCH OHRIEVAČÍCH ČASTÍ | OBJEM MIESTNOSTI | VENTILAČNÝ OTVOR NIŽŠIA | VENTILAČNÝ OTVOR HORE |
|-------------------------------------|-------------------|-------------------------|-----------------------|
| 1 | 28 m ³ | 40 cm ² | 40 cm ² |
| 2 | 56 m ³ | 70 cm ² | 70 cm ² |
| 3 | 84 m ³ | 105 cm ² | 105 cm ² |

PRIPOJENIE PLYNOVEJ FĽAŠE

So zariadením sa môže používať iba certifikovaný reduktor (29-30mbar) ako aj plynová hadica s dĺžkou 50 cm (v žiadnom prípade sa nesmie používať hadica dlhšia ako 1 m). Počas pripájania reduktora na plynovú fľašu vedenia nesmú byť pokrútené.

Pomaly otvoríme plynový ventil a skontrolujeme tesnosť spojov pomocou mydlovej vody.

NEPOUŽÍVAŤ ZÁPALKY! Na mieste, v ktorom uniká plyn sa objavia bublinky. V prípade, ak sa objaví únik, je potrebné kontaktovať autorizovaný servis. Fľašu postavíme na svojom mieste a pripevníme zadný kryt zariadenia.

VÝMENA PLYNOVEJ FĽAŠE

1. Fľaša sa nesmie vymieňať v blízkosti otvoreného ohňa.
2. Počas výmeny fľaše sa nesmie v jej blízkosti fajčiť.
3. Pred výmenou zatvoríme ventil plynovej fľaše a vyberieme prázdnu fľašu zo zariadenia. Uistite sa, že ohrievač je vypnutý.
4. Odpojíme reduktor z prázdnej fľaše.
5. Vykonáme postup opísaný v kapitole „Výmena plynovej fľaše“, a pripojíme fľašu.

POZOR

1. Je veľmi dôležité náležite vykonať všetky spoje tak, aby boli tesné a neobjavil sa žiadny únik. Nepoužívať zápalky pri hľadaní prípadného úniku plynu. Používať výhradne mydlovú vodu. V prípade, ak budete mať hocikaké ťažkosti z pripojením alebo výmenou fľaše, odporúčame kontaktovať autorizovaný servis.
2. Počas práce musí byť fľaša vždy postavená zvislo. Používanie fľaše postavenej vodorovne môže poškodiť ohrievač alebo môže spôsobiť iné závažné následky.
3. Po pripojení novo naplnenej fľaše, môže byť zapálenie slabé vzhľadom na prítomnosť inertného plynu vo fľaši. V takomto prípade fľašu vymeníme na inú, čiastočne používanú.
4. Ohrievač prvýkrát alebo po dlhšom čase nepoužívania zapalujeme na čerstvom vzduchu (na záhrade alebo na balkóne). Po okolo 15 minútach môžeme zariadenie vnieť dovnútra.
5. Nepoužívať zariadenie počas spánku.
Nepoužívať ohrievač vo veľmi vysokých miestnostiach.
6. Zariadenie sa musí používať s príslušným plynovým reduktorom a vedením, v prípade pochybností kontaktuje dodávateľa plynu.
7. Ochranný kryt (č. 4) chráni pred rizikom zapálenia a popálenia. Žiadna časť krytu sa nesmie odstrániť a tak používať ohrievač.

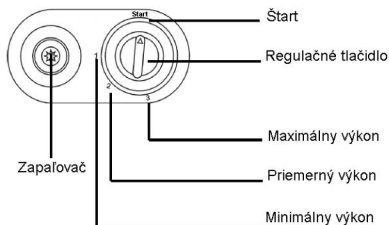
**OCHRANNÝ KRYT NEZABEPEČUJE PLNÚ OCHRANU DEŤOM
A HENDIKEPOVANÝM OSOBÁM.**

OVLÁDANIE**ZAPÍNANIE**

1. Otvoríme ventil plynovej fľaše.
2. Stlačíme a prekrútime regulačné tlačidlo do polohy 1.
3. Stlačíme tlačidlo regulácie plynu a podržíme okolo 30 sekúnd. Zároveň niekoľkokrát stlačíme tlačidlo zapalovania až kým sa nezapáli kontrolný plameň. Po 10-20 sekundách od zapálenia plameňa uvoľníme regulačné tlačidlo.
4. Pred tým, ako nastavíme požadovanú úroveň teploty, necháme regulačné tlačidlo v polohe 1 aspoň 5 minút.
5. Požadovanú teplotu nastavíme ľahkým stlačením regulačného tlačidla a obrátíme proti smeru hodinových ručičiek. Uvoľníme regulačné tlačidlo a ďalej krútime až kým sa tlačidlo nezablokuje vo vybranej polohe. Regulačné tlačidlo nenastavujte medzi jednotlivými polohami.
6. Systém kontroly vzduchu vypne zariadenie v prípade, ak hladina kyslíka vo vzduchu klesne pod úroveň 18%. Pred opätovným zapnutím zariadenia je potrebné dôkladne vyvetrať miestnosť. Zopakujeme postup od 2. do 5. bodu.

VYPNUTIE

1. Stlačíme a prekrútime regulačné tlačidlo do polohy ŠTART.
Zatvoríme ventil plynovej fľaše.

**POZOR**

**ZARIADENIE SA PO VYPNUTÍ NESMIE PRESÚVAŤ A ANI PRIKRÝVAŤ,
AŽ KÝM ÚPLNE NEVYCHLADNE.**

VAROVANIA

1. Zariadenie sa môže používať iba s príslušným reduktorom s tlakom 29-30 mbar.
2. Nestláčať regulačné tlačidlo dlhšie ako na 40 sekúnd.
3. Neodpájať reduktor, keď je ventil plynovej fľaše alebo reduktora otvorený.
4. Nevymieňať plynovú fľašu v blízkosti otvoreného ohňa.
5. Neprehrievať plynovú fľašu.
6. Neskladovať žiadnu inú plynovú fľašu v priestore/miestnosti, kde sa pec používa.
7. Nevkladať prsty ani žiadne predmety cez predný panel zariadenia.
8. Zachovať vzdialenosť aspoň 1 m od iných zdrojov tepla.
9. Nepovoľovať manipulovať so zariadením neoprávneným osobám.
10. Zachovávať bezpečnú vzdialenosť od elektrických zásuviek.
11. Nepoužívať v blízkosti vane, sprchy alebo bazénu.
12. Nezapínať bez predchádzajúceho pripevnenia plynovej fľaše.
13. Neprikryvať.
14. Látky, odevy a iné ľahkohoľavé látky sa môžu zapáliť, ak sa umiestnia pred ohrievacím panelom zariadenia.

SKLADOVANIE

1. Odpojíme plynovú fľašu.
2. Plynové fľaše skladujeme v dobre vetraných miestnostiach, pričom zachovávame odporúčané vzdialenosti od ľahkohoľavých látok. Odporúčame skladovať plynové fľaše vonku. Plynové fľaše sa v žiadnom prípade NESMÚ skladovať v pivnici alebo vo veľmi vysokej miestnosti.
3. Ohrievač sa musí skladovať v suchom a bezprachovom prostredí v originálnom balení.

ČISTENIE

1. Vonkajšie časti zariadenia ako aj priestor na plynovú fľašu umývame handrou navlhčenou v mydlovej vode.
2. Pozor, horák ani okolie regulačného tlačidla sa nesmie namočiť. Pred spustením ohrievača ho musíme vytrieť dosucha.
3. Nepoužívať čistiace prostriedky – môžu poškriabať povrch zariadenia.

ÚDRŽBA

1. Pravidelne vykonávať kontrolu vedení medzi reduktorom a pecou a v prípade opotrebovania alebo poškodenia ich vymeniť. Nezávisle od ich opotrebovania vymieňať pred koncom dátumu spotreby.
2. Všetky opravy môžu vykonávať iba autorizované servisy.
3. Odporúčame vykonávať pravidelnú prehliadku v autorizovanom servise aspoň raz na 2 roky.

ODSTRANOVANIE PORÚCH

| PORUCHA | PRÍČINA | SPÔSOB ODSTRÁNENIA PORUCHY |
|---|---|---|
| 1. Kontrolný plameň sa nezapaľuje automaticky. | Chýba iskra medzi elektródami. | Skontrolovať, či piezoelektrický spínač funguje správne. Skontrolovať elektrické spoje. Skontrolovať, či nie sú elektrické káble poškodené. Skontrolovať, či zapalovacia sviečka, funguje správne. Skontrolovať, či iskra padá na uzemnenú elektródu alebo termočlánok, a či nepadá na kľetku. |
| 2. Kontrolný plameň sa nezapaľuje automaticky, ale kroky od 1. do 3. sú správne. | Nesprávna poloha svieče vzhľadom na prúd plynu. | Nastaviť zapalovaciu svieču tak, aby iskra padala na prúd plynu. |
| 3. Pec zhasína, keď sa pustí tlačidlo zapalovania. | Elektromagnetický ventil sa zatvára počas práce zariadenia. | Uistiť sa, či je v kontrolnom plameni umiestnený termočlánok. Skontrolovať spoj medzi termočlánkom a ventilom. Skontrolovať termočlánok. Skontrolovať elektromagnetický ventil. |
| 4. Po nastavení maximálneho výkonu, všetky tri panely hrejú, ale jeden alebo viaceré nižšie ako normálne. | Zablokovaný vstrekovač. Čiastočne zablokované vedenie. | Vybrať a vyčistiť vstrekovač. Vybrať hadicu, vybrať vstrekovač a prečistiť hadicu. |
| 5. Problémy z prepnutím z polohy 1 do polohy 2 alebo 3. | Prúd vzduchu nasmerovaný od prvého panela. Umiestnenie kontrolného plameňa. | Zmeniť polohu zariadenia tak, aby prúd vzduchu nezhasínal plameň. Nastaviť kontrolný plameň tak, aby bol plameň nasmerovaný na dolný roh 2. panela a na 1. panel. |

(VŠETKY OPRAVY MUSÍ VYKONAŤ VÝHRADNE AUTORIZOVANÝ SERVIS)

AL DEKLARATA E PËRSHTATJES TË BE
BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ ЕС
CZ ЕС PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DE EG- KONFORMITÄT SERKLÄRUNG
DK EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EE EÜ CE SERTIFIKAAT
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
FI EY:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ
GB EC DECLARATION OF CONFORMITY
GR ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
HR EC DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI
HU EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
NL EG-CONFORMITEITSVERKLARING
NO EUROPAKOMMISJONENS SAMSVAR SERKLÆRING
PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE
RO DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС
SE EU'S STANDARDDEKLARATION
SI ES IZJAVA O SKLADNOSTI
SK ES VYHLÁSENIE O SÚLADE
TR UYGUNLUK BEYANATI
UA ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС
YU EC DEKLARACJA O USKLADENOSTI

MCS Central Europe Sp. z o.o. **ul. Magazynowa 5a, 62-023 Gądk, Polska**

AL deklarojmë që: **BG** декларираме, че устройствата: **CZ** prohlašujeme, že zařizení: **DE** wir erklären, dass die Geräte: **DK** vi erklærer hermed, at udstyr: **EE** kinnitame, et seadmed: **ES** declaramos que los dispositivos: **FI** todistamme, että seuraavat laitteet: **FR** nous déclarons que les appareils: **GB** declared that appliances: **GR** δηλώνουμε ότι ηλεκτρικοί θερμαντήρες αέρα : **HR** deklariramo da uređaji: **HU** tanúsítjuk, hogy a berendezések: **IT** dichiariamo che i dispositivi: **LT** deklaruojame, kad prietaisai: **LV** deklarējam, ka ierīces: **NL** wij verklaren dat de toestellen: **NO** vi erklærer at innretninger: **PL** deklarujemy że urządzenia: **PT** declaramos que: **RO** declarăm că dispozitivul este conform cu: **RU** заявляем, что оборудование: **SE** vi försäkrar att apparater: **SI** izjavljamo, da je oprema: **SK** prehlásenie, že zariadenie: **TR** hava isitclarinin direktifler ve normlara: **UA** заявляємо, що обладнання: **YU** izjavljujemo da:

MASTER 450 CR

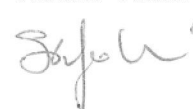
AL përshtatën direktivët **BG** Отговарят на директивите **CZ** Jsou v souladu s nařízenými **DE** erfüllen die Richtlinien **DK** er i overensstemmelse med direktiver **EE** vastavad direktiividele **ES** cumplen con las directivas **FI** täyttää mukaisia direktiivejä **FR** sont conformes aux directives **GB** conform to directives **GR** ανταποκρίνονται προς οδηγίες **HR** zadovoljavaju direktive **HU** megfelel az irányelveknek **IT** sono conformi alle direttive **LT** atitinka direktyvas **LV** atbilst direktīvām **NL** voldoen aan directieven **NO** følger direktiver **PL** spełniają dyrektywy **PT** cumprem as directivas **RO** îndeplinește directivele **RU** соответствуют требованиям директив **SE** efterföljer uppsatta direktiv **SI** so skladni z direktivami **SK** sú v súlade so smernicami **TR** uygun olduğunu **UA** відповідають вимогам директив **YU** zadovoljavaju direktive

2009/142/EC

AL dhe normë **BG** И норми **CZ** A normami **DE** und Normen **DK** og standarder **EE** ja normidele **ES** y las normativas **FI** ja normit **FR** et aux normes **GB** and norms **GR** και πρότυπα **HR** i standarde **HU** és szabványoknak **IT** e norme **LT** ir normas **LV** un normām **NL** en normen **NO** og normer **PL** i normy **PT** e normas **RO** și norme **RU** и норм **SE** och normer **SI** in normami **SK** a normami **TR** beyan ederiz **UA** i норм **YU** i standarde

EN 449

Stefano Verani



MASTER®

CLIMATE SOLUTIONS

MCS Central Europe Sp. z o.o.
ul. Magazynowa 5a
62-023 Gądko, Poland

MCS Italy S.p.A.
Via Tione, 12
37010 Pastrengo,
(VR) Italy

MCS China
(Master Heating Equipment Shanghai Co. Ltd.)
Unit 11, No. 198, Changjian Rd.,
Baoshang Industrial Zone,
Shanghai, 200949, China

www.mcsgl.com